

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 november 2007

14 novembre 2007

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende China en de Olympische
Zomerspelen van Peking 2008**

(ingediend door de heer Wouter De Vriendt,
mevrouw Juliette Boulet en de heren
Stefaan Van Hecke en Georges Gilkinet)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la Chine et aux Jeux olympiques
d'été de Pékin 2008**

(déposée par M. Wouter De Vriendt,
Mme Juliette Boulet et
MM. Stefaan Van Hecke et Georges Gilkinet)

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V–N–VA</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	:	<i>Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 52 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 52 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

1. De toekenning van het organisatierecht van de Olympische Spelen aan Peking

Op 8 augustus 2008 beginnen in Peking de Olympische Zomerspelen. In de aanloop van de toekenning van de Spelen aan Peking hadden Chinese autoriteiten verklaard dat de organisatie van de Spelen zou bijdragen aan een verbetering van de mensenrechtensituatie. Een aantal maanden voor het begin van de Spelen blijkt dat er van die belofte weinig in huis is gekomen.

Deze resolutie vraagt dat de Belgische regering er bij de Chinese overheid zou op aandringen om de situatie snel te verbeteren. Er wordt ook aangedrongen op een consequent ethische houding van het IOC en het COIB in deze kwestie. Aan de Belgische atleten die naar Peking gaan, wordt ten slotte gevraagd gezamenlijk hun steun uit te spreken voor de mensenrechten.

In juli 2001 werd in Moskou de organisatie van de XXIX^e Olympische Zomerspelen door het Internationaal Olympisch Comité (IOC) toegewezen aan Peking, dit ten nadele van de andere kandidaat-steden Toronto, Parijs, Osaka en Istanboel.

Bij de kandidatuur van Peking werden ernstige bezwaren geopperd, vooral dan uit de hoek van mensenrechtenorganisaties. Van China was bekend dat de arbeids- en leefomstandigheden vaak abominabel waren en dat er ernstige problemen zijn met de mensenrechten. Tegenstanders van het regime werden zonder meer opgepakt en in straf- en heropvoedingskampen opgesloten, geïntimideerd of gefolterd en zelfs zonder enig proces openlijk geëxecuteerd. In rapporten van *Amnesty International* (AI) of *Human Rights Watch* (HRW) waren regelmatig alarmerende berichten te lezen die deze flagrante schendingen benadrukten. Deze kritieken hadden er zelfs toe bijgedragen dat China in 1993 – toen het zich voor de eerste maal kandidaat had gesteld als organisator voor de Olympische Zomerspelen – die Olympische droom had mogen opbergen en het IOC Sydney verkoos. De manier waarop in China de studentenopstand van 1989 was aangepakt, lag wellicht nog té vers in het geheugen.

Het rapport van de evaluatiecommissie van het IOC, na een driedaags bezoek aan Peking was vrij lovend voor het land. Het rapport gaf aan dat China, door haar strak centraal georganiseerd bestuursorgaan, de volledige verantwoordelijkheid kon opnemen voor het organiseren van de Spelen. Door de economische

DÉVELOPPEMENTS

L'attribution de l'organisation des Jeux olympiques à Pékin

Le 8 août prochain débiteront à Pékin les Jeux Olympiques d'été. Dans le cadre de leur candidature pour l'organisation de ces Jeux, les autorités chinoises avaient déclaré que l'organisation des Jeux s'accompagnerait d'une amélioration de la situation en matière de droits de l'homme. Quelques mois avant le début de ces jeux, il semble que cette promesse ne se soit guère concrétisée.

La présente résolution demande au gouvernement belge de faire pression sur les autorités chinoises pour que cette situation s'améliore rapidement. Nous demandons également avec insistance au COIB et au CIO d'adopter une attitude éthique conséquente en la matière. Aux athlètes belges qui iront à Pékin, il est enfin demandé d'exprimer collectivement leur soutien aux droits de l'homme.

C'est en juillet 2001 à Moscou que l'organisation des XXIX^e Jeux Olympiques d'été a été confiée par le Comité international olympique (CIO) à Pékin, au détriment d'autres villes candidates comme Toronto, Paris, Osaka et Istanbul.

De graves inquiétudes s'étaient exprimées sur la candidature de Pékin, surtout du côté des organisations de défense des droits de l'homme. Il était connu que les conditions de travail et de vie étaient souvent abominables en Chine et qu'il y avait de très sérieux problèmes en matière de droits de l'homme. Les opposants aux régimes étaient appréhendés et enfermés dans des camps de travail ou de rééducation, intimidés ou torturés, voire exécutés publiquement et sans autre forme de procès. Les rapports d'*Amnesty International* (AI) et d'*Human Rights Watch* (HRW) faisaient régulièrement état d'informations alarmantes, qui mettaient l'accent sur ces violations flagrantes. Ces critiques avaient même contribué en 1993 – quand la Chine s'était portée pour la première fois candidate à l'organisation des JO – à ce que la Chine abandonne ses espoirs d'organisation des Jeux Olympiques et que le CIO choisisse Sydney. La façon dont la Chine avait puni la révolte étudiante de 1989 était encore trop fraîche dans les esprits.

Le rapport de la commission d'évaluation du CIO, rédigé après une visite de trois jours à Pékin, était particulièrement glorifiant pour le pays. Il concluait que la Chine, grâce à ses organes administratifs fortement centralisés, pouvait assumer l'entière responsabilité de l'organisation de Jeux Olympiques. Grâce au

opleving waren er voldoende financiële garanties voor de bouw van de benodigde infrastructuur en een modern Olympisch dorp.

Het rapport stelde ook enkele voorwaarden waaraan Peking moest voldoen:

- journalisten moesten de mogelijkheid krijgen om tijdens de Spelen vrij te kunnen rondreizen in het hele land. Persvrijheid in China blijft een heet politiek hangijzer.

- er dienden dringend bijkomende inspanningen te worden gedaan om tot die beloofde 'groene Spelen' uit te groeien. Peking kampte met hardnekkige luchtpollutie door vervuilde kolengestookte centrales en een sterk verouderd verkeerspark. Omschakeling van kolen op gas, weren van vervuilde bedrijven uit de stad en de verkeerschaos aanpakken waren een onvermijdelijke noodzaak.

- de lucht- en waterkwaliteit in het algemeen en in Peking in het bijzonder moest voldoen aan de normen van het WHO (*World Health Organization*).

Opmerkelijk is dat in het evaluatierapport met geen woord wordt gerept over de schending van de mensenrechten. Volgens het verslag bestond er zelfs niet eens een probleem met de nieuwsgaring en de beknutting van de persvrijheid.

Toch was er in die acht jaar maar heel weinig veranderd. *Amnesty International* had in haar rapporten nog maar eens aangetoond dat de schending van de mensenrechten de voorbije jaren alleen maar geïntensifieerd was. Mensenrechtenactivisten, journalisten, advocaten maar ook migranten of tegenstanders van het regime werden geïdendeerd.

Naast het mensenrechtenbeleid waren er alarmende signalen over de haast onmenselijke arbeids- en leefomstandigheden, de nagenoeg onbestaande sociale voorzieningen, de gigantische milieuproblemen in het hele land veroorzaakt door de sterke economische opleving of het nog steeds politiek gevoelige onderwerp van de bezetting van Tibet.

Toch vond het IOC dat de organisatie van de Zomerspelen toekwam aan Peking. Hein Verbruggen, hoofd van de evaluatiecommissie, wuifde de kritieken weg door te zeggen dat het de commissie voornamelijk te doen was om de sporttechnische faciliteiten en infrastructuur. Hij liet zich zelfs ontvallen dat «het hier gaat om sport en dat heeft niks met politiek te maken».

développement économique du pays, des garanties financières suffisantes pouvaient être apportées pour la construction des infrastructures nécessaires et d'un village olympique moderne.

Le rapport fixait également quelques conditions auxquelles Pékin devait satisfaire:

- Les journalistes devaient recevoir la possibilité de circuler librement pendant les Jeux dans tout le pays. La liberté de la presse reste un dossier particulièrement délicat en Chine.

- Des efforts urgents devaient être réalisés pour mettre sur pied les Jeux respectueux de l'environnement et de la santé qui avaient été promis. Pékin était confronté à de lourds problèmes de pollution imputables à des centrales au charbon polluantes et à un parc automobile vieillissant. Il était nécessaire et urgent de procéder au remplacement du charbon par le gaz, au déplacement de l'industrie polluante en dehors de la ville et à la résolution des embouteillages catastrophiques.

- La qualité de l'eau et de l'air, en général, et à Pékin, en particulier, devait répondre aux normes de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

Il est à noter que ce rapport ne faisait nullement allusion au non-respect des droits de l'homme en Chine. Selon ce rapport, il n'y avait même aucun problème en matière de circulation de l'information et de liberté de la presse!

Pourtant, au cours de ces huit dernières années, très peu de choses ont changé. *Amnesty International* avait au contraire démontré dans ses rapports que le non-respect des droits de l'homme s'était encore intensifié. Militants des droits de l'homme, journalistes, avocats mais aussi immigrants ou opposants au régime étaient visés.

Outre la question des droits de l'homme, il y avait également des signaux alarmants relatifs aux conditions de vie et de travail inhumaines, à la quasi inexistence de politique sociale, aux problèmes environnementaux gigantesques provoqués dans tout le pays par le développement économique débridé, sans parler du sujet politiquement sensible qu'est l'occupation du Tibet.

Pourtant, le CIO a estimé que l'organisation des Jeux Olympiques devait revenir à Pékin. Hein Verbruggen, pilote de la commission d'évaluation, a écarté les critiques en déclarant que le rôle de celle-ci était prioritairement d'évaluer la qualité des infrastructures techniques et sportives. Il s'est même laissé aller à déclarer que «ce qui se passe ici concerne le sport et n'a rien à voir avec la politique».

2. Het IOC en de Chinese overheden

In de discussie over de Olympische Spelen en de mensenrechtensituatie heeft het IOC (en haar nationale afgevaardigden) een eigen rol te spelen, en zijn in de eerste plaats de Chinese autoriteiten zelf verantwoordelijk om iets te veranderen aan de situatie.

Voorafgaand aan de toekenning zei secretaris-generaal Wang Wei van het Chinese comité om de Spelen naar Peking te halen: «We hebben er alle vertrouwen in dat als de Spelen naar China komen dat niet alleen een steun zal betekenen voor onze economie, maar ook al onze sociale omstandigheden zal verbeteren, inclusief onderwijs, gezondheid en de mensenrechten.» De burgemeester van Peking, Liu Qi, zei in 2001: «(De Olympische Spelen) zullen alle economische en sociale projecten helpen ondersteunen, en zullen ook de verdere ontwikkeling van onze mensenrechtenzaak ten goede komen.»

Ook de verantwoordelijken van het IOC stelden hun hoop erop dat de organisatie van de Olympische Spelen zou bijdragen tot een verbetering van de mensenrechtensituatie. In 2001 verklaarde Jacques Rogge, voorzitter van het IOC: «Sport, de Olympische Spelen en het IOC kunnen een positieve rol spelen in het helpen bij de veranderingen in de wereld.» In 2002 zei hij nog: «We zijn ervan overtuigd dat de Olympische Spelen de mensenrechten in China zullen verbeteren. Zij [= de Chinese autoriteiten] zullen hun mensenrechtensituatie verbeteren. [...] Wij bij het IOC hebben de Chinese overheid aangespoord om, zo snel mogelijk, hun staat van dienst op het vlak van de mensenrechten te verbeteren.»

Het IOC heeft herhaalde malen haar verwachting bevestigd ten aanzien van de Chinese autoriteiten. De organisatie stelde ook te vertrouwen op mensenrechtenorganisaties om de situatie in China te controleren en daarover te rapporteren. In 2004 zei Jacques Rogge: «Het is de verantwoordelijkheid van het IOC om te vechten voor waarden. We hebben zeer duidelijk gezegd dat we een volledig respect voor de mensenrechten willen aan onze Chinese vrienden en de Chinese leiders. Wij hebben zelf niet de expertise om de evolutie van deze verschillende sociale veranderingen te beoordelen. Daar zijn andere organisaties voor, en we luisteren naar hen.»

Het Olympisch Handvest (artikel 2) luidt: «Het doel van de Olympische Spelen is sport ten dienste te stellen van een harmonieuze ontwikkeling van de mens, met als doel de oprichting van een vreedzame samenleving aan te moedigen die rekening houdt met het behoud van de menselijke waardigheid.»

2. Le CIO et les autorités chinoises

Dans la discussion à propos des Jeux Olympiques et de la situation des droits de l'homme en Chine, le CIO (et ses représentants nationaux) a un rôle propre à jouer, et ce sont en premier lieu les autorités chinoises elles-mêmes qu'incombe la responsabilité de changer quelque chose à la situation.

Préalablement à la désignation de Pékin et pour obtenir celle-ci, le secrétaire général du Comité chinois, Wang Wei, a déclaré: «Nous avons toute confiance dans le fait que, si les Jeux Olympiques sont organisés en Chine, cela représentera non seulement un soutien pour notre économie, mais également que l'ensemble des conditions sociales de notre pays vont s'améliorer, y compris l'enseignement, la santé et les droits de l'homme». Le bourgmestre de Pékin, Liu Qi, annonça quant à lui en 2001: «[Les Jeux olympiques] vont contribuer à promouvoir tous les projets économiques et sociaux et favoriseront aussi notre travail en faveur des droits humains.»

Les responsables du CIO exprimèrent également leur espoir que l'organisation des Jeux Olympiques contribue à l'amélioration de la situation des droits de l'homme. Jacques Rogge, président du CIO, déclara en 2001: «Le sport, le CIO et les Jeux Olympiques peuvent jouer un rôle positif pour aider à changer le monde». En 2002, il dit encore: «Nous sommes convaincus que les Jeux Olympiques vont améliorer les droits de l'homme en Chine. Elles (les autorités chinoises) vont améliorer le respect des droits humains. (...) Nous, le CIO, avons enjoint les autorités chinoises d'améliorer le plus rapidement possible leur situation en matière de respect des droits de l'homme.»

Le CIO a confirmé à plusieurs reprises ses attentes à l'égard des autorités chinoises. Le Comité déclara également compter sur les organisations actives en matière de droit de l'homme pour contrôler la situation en Chine et en faire rapport. En 2004, Jacques Rogge déclara: «C'est la responsabilité du CIO de se battre pour des valeurs. Nous avons dit très clairement à nos amis chinois et aux dirigeants chinois que nous voulions un total respect des droits de l'homme. Nous n'avons pas nous-mêmes l'expertise pour juger de l'évolution de ces différents changements sociaux. Il y a d'autres organisations pour cela et nous sommes à leur écoute».

La charte olympique (article 2) dit ceci: «Le but de l'Olympisme est de mettre le sport au service du développement harmonieux de l'homme en vue de promouvoir une société pacifique, soucieuse de préserver la dignité humaine.»

Op een jaar voor het begin van de Spelen hebben diverse mensenrechtenorganisaties rapporten opge maakt die bewijzen dat er zo goed als geen verbetering is van de situatie in China. De reactie daarop van IOC-verantwoordelijken is merkwaardig. Zo nam Hein Verbruggen, die voor het IOC de voorbereiding van de Spelen in China coördineert afstand van de campagne van *Amnesty*. Volgens hem is er door het IOC, buiten het element van de persvrijheid, geen verband gelegd met de mensenrechten. Hij vindt dat de Spelen niet moeten worden gebruikt voor een mensenrechtenagenda en stelt dat er geen mensenrechtenschendingen zijn die verband zouden houden met de organisatie van de Olympische Spelen. Deze uitspraken zijn minstens in tegenspraak met wat Jacques Rogge eerder heeft gesteld, en geven daarnaast de indruk dat voor het IOC de mensenrechten geen echte prioriteit zijn.

3. De belangrijkste knelpunten op het vlak van mensenrechten

Wat zijn de belangrijkste punten van bezorgdheid?

* Persvrijheid

Het is goed dat het IOC bij de Chinese autoriteiten heeft aangedrongen op persvrijheid. Op de toegezegde «complete persvrijheid» tijdens de Olympische Spelen is echter nog heel wat af te dingen.

– de nieuwe regels gelden alleen voor de buitenlandse pers en zijn ook tijdelijk. Na de Paralympische Spelen (in september) zullen ze weer worden ingetrokken. *Amnesty International* en *Human Rights Watch* constateren dat de persvrijheid (voor buitenlanders) in de praktijk nauwelijks is versoepeld. Chinese media krijgen in aanloop naar de Spelen zelfs steeds minder vrijheid. In het belang van de «harmonieuze samenleving» worden de touwtjes steeds strakker aangetrokken: journalisten en schrijvers worden nog steeds opgepakt en ontslagen en kranten worden gesloten.

– internetcensuur en het afsluiten van websites is wijdverbreid. De afgelopen jaren kregen enkele internetjournalisten twaalf jaar cel. Op de jaarlijkse persvrijheidsindex van Verslaggevers zonder Grenzen staat China steevast in de laagste regionen: in 2006 op plaats 163 van de 168.

– uit het rapport van *Human Rights Watch* «*You Will Be Harassed and Detained*», dat in augustus 2007 uitkwam, bleek dat er van de verbeteringen in de praktijk weinig terecht komt. De organisatie interviewde 35 buitenlandse correspondenten in China. De meesten

À un an du début des jeux, plusieurs organisations actives en matière de droits de l'homme ont publié des rapports qui prouvent qu'il n'y a pour ainsi dire aucune amélioration de la situation en Chine. La réaction des responsables du CIO à cet état de fait est étrange. Ainsi, Hein Verbruggen, qui est le coordinateur des Jeux en Chine pour le CIO, a pris ses distances avec la campagne d'*Amnesty*. Il n'y a, selon lui, en dehors de la question de la liberté de presse, aucun élément en rapport avec les droits de l'homme. Il estime que les Jeux ne doivent pas être utilisés en fonction d'objectifs relatifs aux droits de l'homme et affirme qu'il n'y a pas de violation des droits de l'homme en Chine qui serait en rapport avec l'organisation des Jeux Olympiques. Ces affirmations sont à tout le moins en contradiction avec ce que Jacques Rogge avait affirmé précédemment et donnent de facto l'impression que les droits de l'homme ne sont pas une priorité pour le CIO.

3. Les points d'accrochage les plus importants en matière de droits de l'homme

Quels sont nos soucis principaux?

* Liberté de la presse

Il est positif que le CIO ait insisté sur la liberté de la presse auprès du gouvernement chinois. Mais on est loin d'aboutir à la liberté de presse «complète» qui avait été promise pour la durée des Jeux Olympiques.

– Les nouvelles règles ne valent que pour la presse étrangère et sont ponctuelles. Elles seront oubliées dès après les Jeux Paralympiques (en septembre). *Amnesty International* et *Human Rights Watch* constatent que, dans la pratique, la liberté de presse (pour les journalistes étrangers) n'a quasiment pas été assouplie. Les médias chinois ont même de moins en moins de liberté à l'approche des Jeux. Dans l'intérêt d'une «cohabitation harmonieuse», la bride est toujours plus serrée: journalistes et écrivains sont toujours enfermés et licenciés, et les journaux empêchés de paraître.

– La censure d'Internet et la suppression de sites sont monnaie courante. Ces dernières années, plusieurs journalistes actifs sur Internet ont été condamnés à 12 ans d'enfermement. Au palmarès annuel de la liberté de presse édité par Reporters sans Frontières, la Chine se situe dans le bas du classement. En 2006, elle était 163ème sur 168.

– Selon le rapport d'*Human Rights Watch* «*You will be harassed and detained*» qui est paru en août 2007, il apparaît qu'il y a peu d'améliorations dans la pratique. L'organisation a interrogé 35 correspondants de presse étrangers actifs en Chine. La plupart estiment que les

stelden dat de nieuwe regels voortdurend worden geschonden. Verslaggevers worden regelmatig door de autoriteiten geïntimideerd, gearresteerd of op andere manieren belemmerd in hun werk.

* Gedwongen uitzettingen

Volgens *Amnesty* zijn voor de aanleg van Olympische faciliteiten duizenden mensen gedwongen hun huis, bedrijf of grond te verlaten. Sommigen kwamen daar pas achter toen de bulldozers al op de stoep stonden. Er zijn ook verhalen van huizen die werden gesloopt terwijl er nog mensen in lagen te slapen. Slachtoffers van gedwongen uitzettingen worden bovendien vaak niet of nauwelijks gecompenseerd. Mensen die protesteren tegen deze gang van zaken lopen het risico op arrestatie en marteling.

* Mensenrechtenschendingen in de context van de Spelen

De lokale autoriteiten van Peking besloten begin 2006 de straf «heropvoeding door arbeid» te gebruiken om de stad schoon en veilig te maken en te zorgen dat de Spelen ordelijk verlopen. Anders dan bij reguliere gevangenisstraffen is het de politie die mensen veroordeelt tot «heropvoeding door arbeid», en komt er geen rechter aan te pas. Peking breidde met het oog op de Spelen de toepassing van deze straf uit tot overtredingen waaronder illegaal reclame maken, handeldrijven zonder vergunning, folders uitdelen, landloperij of bedelarij.

Steeds vaker worden mensen tamelijk willekeurig onder huisarrest geplaatst als zij in opstand komen tegen misstanden. Zo kregen bijvoorbeeld twee Chinese documentairmakers (Hu Jia en Zeng Jinyan) huisarrest opgelegd, vlak voordat zij naar Europa zouden reizen om hun film over een eerdere periode van huisarrest te tonen.

Een apart hoofdstuk in deze categorie wordt gevormd door de manier waarop producten als sportkledij worden gemaakt. Daarbij zijn er ernstige problemen op het vlak van respect voor sociale rechten.

* Overige mensenrechtenschendingen in China

De lijst met schendingen is lang: er zijn honderden gewetensgevangenen. Naar schatting 500.000 mensen zitten zonder vorm van proces vast in een werkkamp. Er wordt gemarteld. Meer dan 90 procent van alle

nouvelles règles sont systématiquement enfreintes. Des rédacteurs sont régulièrement intimidés par les autorités, arrêtés ou d'une manière ou l'autre empêchés de faire leur travail.

* Expulsions forcées

Selon *Amnesty*, des milliers de personnes ont été forcées de quitter leur maison, leur entreprise ou leurs terres en vue de la construction des infrastructures olympiques. Certaines ne l'ont appris que lorsque les bulldozers étaient déjà sur leur trottoir. On raconte même que des maisons ont été démolies alors que leurs occupants dormaient encore à l'intérieur. Souvent, les victimes d'expulsions forcées n'ont pas été dédommées, ou alors à peine. Les personnes qui protestaient contre cet état de fait ont pris le risque d'être arrêtées et torturées.

* Violation des droits de l'homme dans le contexte des Jeux

Les autorités locales de Pékin ont décidé, début 2006, d'utiliser la peine de «rééducation par le travail» pour embellir et sécuriser la ville et pour faire en sorte que les Jeux se déroulent dans l'ordre. Contrairement à ce qui se passe pour les peines de prisons classiques, c'est la police qui condamne les personnes à la «rééducation par le travail», sans intervention d'un juge.

Dans la perspective des Jeux, Pékin a élargi l'application de cette peine à des infractions comme la publicité illégale, le commerce non autorisé, la distribution de dépliants, le vagabondage ou la mendicité. De plus en plus souvent, des personnes sont assignées à résidence arbitrairement alors qu'elles expriment simplement leur révolte contre des abus. Ainsi, par exemple, deux réalisateurs de documentaires chinois (Hu Jia et Zeng Jinyan) ont été assignés à résidence, juste avant d'entamer un voyage en Europe pour montrer leur film concernant une période antérieure d'assignation à résidence.

Un autre élément de ce chapitre est la façon dont des produits comme les vêtements de sport sont fabriqués. En la matière, il y a de graves problèmes au niveau du respect des droits sociaux.

* Autres violations des droits de l'homme en Chine

La liste des violations est longue: il y a des centaines de prisonniers de conscience. On évalue à 500.000 le nombre de personnes qui sont placées sans autre forme de procès dans un camp de travail. Il y a de la

doodstraffen wordt voltrokken in China, bijna altijd na een oneerlijk proces. Er is veel politiegeweld. Religieuze en etnische minderheden, zoals de Oeigoeren en de Tibeitanen, worden ernstig gediscrimineerd en onderdrukt.

4. Sociale rechten en productie van goederen voor de Olympische Spelen

Naar aanleiding van de Spelen van 2004 wilde de campagne *Play Fair* het IOC ertoe aanzetten toe te zien op de naleving van de arbeidsvoorwaarden bij de sportkleding en -schoenenindustrie, zodat ze bij het toekennen van de licenties en sponsorcontracten druk konden uitoefenen. Het antwoord van het IOC was duidelijk. Niet het IOC zelf, maar de Nationale Olympische Comités waren verantwoordelijk voor licenties en sponsoring.

In juni 2007, ruim een jaar voor de OS te Peking, verscheen opnieuw een rapport van *Play Fair*. 2008: «*No medal for the Olympics on labour rights*». In dit rapport werden vier Chinese ondernemingen onderzocht gedurende de winter van 2006/2007. Deze bedrijven produceren petten, tassen, agenda's met de Olympische mascotte, mappen, pennen en allerlei bureelmateriaal, allen met een Olympische licentie. Het resultaat van het onderzoek was onthutsend. Werknemers bezitten geen contract of enig ander tewerkstellingsdocument en worden zwaar (tot 50 en 60% van het minimumloon) onderbetaald. Kinderen jonger dan 16 jaar en soms zelfs jonger dan 12 jaar worden tewerkgesteld en moeten ook zes dagen op zeven tot dertien uur per dag meedraaien. Arbeiders worden verplicht overuren te maken, kunnen geen verlof opnemen en zelfs niet altijd ontslag nemen zonder een schadeloosstelling aan het bedrijf te betalen. Sociale zekerheid is zo goed als afwezig, er bestaat geen zwangerschapsverlof. Werken gebeurt vaak in onhygiënische en onveilige omstandigheden. Er worden onredelijke boetes gegeven bij het maken van fouten. Vakbonden – zelfs de enige officiële erkende staatsvakbond – is vaak niet aanwezig,...

Deze situatie druist in tegen de Ethische Gedragscode van het IOC, die stelt: «Olympische partijen mogen niet betrokken raken bij bedrijven of personen wier activiteiten niet in overeenstemming zijn met de principes beschreven in het Olympisch Charter.»

Toch weigerde het IOC zijn verantwoordelijkheid op te nemen voor zelfs de meest minimale naleving van de basisarbeidsnormen bij de productie van artikelen met het Olympische logo.

torture. Plus de 90% des peines de mort en Chine sont exécutées, pratiquement toujours à l'issue d'un procès inéquitable. Il y a beaucoup de violence policière. Les minorit  s ethniques et religieuses, comme les Ouïgours et les Tibétains, sont gravement discriminées et opprimées.

4. Les droits sociaux et la production de biens pour les Jeux Olympiques

   l'occasion des Jeux olympiques de 2004, la campagne *Fair Play* avait pour objectif d'inciter le CIO à veiller au respect des conditions de travail dans les industries de l'habillement sportif et de la chaussure de sport, de façon à influencer fortement l'octroi de licences et la conclusion de contrats sportifs. La réponse du CIO fut explicite: ce n'est pas le CIO lui-même mais les fédérations nationales qui sont responsables pour les licences et le sponsoring.

En juin 2007, plus d'un an avant les Jeux olympiques de Pékin, un nouveau rapport de la campagne *Fair Play* est paru, intitulé: «*No medal for the Olympics on labour rights*». Pour ce rapport, quatre entreprises chinoises ont été inspectées au cours de l'hiver 2006-2007. Ces entreprises produisent des casquettes, des vestes, des agendas avec la mascotte olympique, des cartes, des bics et toute sorte de matériel de bureau, uniquement avec une licence olympique. Le résultat de cette enquête est consternant. Les travailleurs ne disposent ni d'un contrat, ni d'un quelconque document relatif à l'organisation du travail et sont gravement sous-pay  s (de 50 à 60% du minimum légal). Des enfants de moins de 16 ans et parfois même de moins de 12 ans sont employés dans ces entreprises et doivent travailler six jours sur sept, jusqu'à 13 heures par jour. Les travailleurs sont obligés de faire des heures supplémentaires, ne peuvent pas prendre congé et parfois même ne peuvent démissionner sans devoir payer une indemn  t   de dédommagement à l'entreprise. La sécurité sociale est pour ainsi dire absente, il n'existe pas de congé de maternité. Le travail se déroule dans des conditions non hygiéniques et non sécurisées. Des retenues sur salaire injustifiées sont infligées en cas d'erreur. Les syndicats – y compris le syndicat d'état, seul officiellement reconnu – sont souvent absents,...

Cette situation va à l'encontre du Code   thique du CIO qui considère que «Les acteurs olympiques ne peuvent pas être impliqués avec des entreprises ou des personnes dont les activités ne s'inscrivent pas en accord avec les principes décrits dans la Charte olympique.»

Le CIO refuse pourtant de prendre ses responsabilités, y compris pour exiger le respect le plus minimal de normes de travail pour la production d'articles portant le logo olympique.

Toch had het IOC in 1998 samen met het Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) een samenwerkings-overeenkomst getekend over het respect voor sociale rechtvaardigheid, waarin ze activiteiten aanmoedigen in de strijd met armoede en kinderarbeid.

De Chinese overheid van haar kant heeft geen van de twee fundamentele ILO-conventies over vrijheid van vereniging en het recht op organisatie en collectieve onderhandelingen geratificeerd. Dus blijven deze rechten aan arbeiders in China ontzegd. De enige arbeidersorganisatie, die officieel is erkend, is de *All China Federation of Trade Unions* (ACFTU), een onderdeel van het de partij- en staatsbureaucratie. Het ACFTU houdt zich dan ook vaak op de achtergrond en is passief bij het verlenen van steun.

Het IOC hield het bij de melding dat ze de contracten van de bedrijven, die zich schuldig maken aan dergelijke schendingen, zullen herzien. Ze schoven het probleem door naar de Nationale Olympische Comités.

De genoemde bedrijven zelf zaten verveeld met dit rapport en probeerden de beschuldigingen te weerleggen. Het *Beijing Organizing Committee for the Olympic Games* (BOCOG) stelt zelfs dat, als de beschuldigingen waar zijn en men ze kan aantonen, deze bedrijven hun contracten zullen verliezen. Volgens *Play Fair* zouden hierdoor vooral de arbeiders de dupe worden. De Chinese overheid van haar kant beloofde dat ze maatregelen zou nemen en zware boetes zou opleggen aan bedrijven die zich schuldig maken aan kinderarbeid bij de productie van merchandising voor de OS.

Het BOIC (Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité) houdt het op «geschokt te zijn door de wan-toestanden die in dit rapport worden aangehaald.» Zij kaatsen de bal terug naar het IOC die meer invloed heeft om acties te ondernemen.

Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)
 Juliette BOULET (Ecolo-Groen!)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)
 Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)

Or, le CIO avait signé en 1998 avec l'Organisation internationale du travail (OIT) un accord de collaboration à propos du respect de la justice sociale, par lequel ils encourageaient les activités de lutte contre la pauvreté et contre le travail des enfants.

Le gouvernement chinois, de son côté, n'a ratifié aucune des deux conventions fondamentales de l'OIT relatives à la liberté d'association et au droit d'organisation et de négociation collective. Les travailleurs chinois restent donc privés de ces droits. La seule organisation de travailleurs à être officiellement reconnue est la «*All China Federation of Trade Unions*» (ACFTU), une succursale de la bureaucratie du parti et d'  tat. L'ACFTU reste dès lors souvent en coulisse et est passif dans le soutien aux travailleurs.

Le CIO s'en tint à son message selon lequel il reverrait les contrats des entreprises qui se rendraient coupables de telles violations. Ce faisant, il renvoya la patate chaude vers les Comités olympiques nationaux.

Les entreprises mises en causes furent ennuy  es par ce rapport et tentèrent de réfuter les accusations. Le Comité pékinois pour l'organisation des Jeux Olympiques (BOCOG) affirma même que, si les accusations dont elles faisaient l'objet étaient fondées et pouvaient être prouvées, ces entreprises perdraient leur contrat. Selon *Play fair*, ce sont surtout les travailleurs qui seraient les victimes d'une telle décision. Le gouvernement chinois, de son côté, promit qu'il prendrait des mesures et sanctionnerait de lourdes amendes les entreprises qui se rendraient coupables d'utilisation du travail des enfants pour produire des objets de merchandising pour les JO.

Le COIB (Comité Olympique et Interfédéral Belge) s'en tient à sa déclaration selon laquelle il est «choqué des abus mis en évidence dans ce rapport». Il renvoie la balle au CIO, qui a plus d'influence pour entreprendre des actions.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens;

B. gelet op het Olympisch Charter en in het bijzonder artikel 2 dat stelt «Het Olympisme is een levensfilosofie die in een evenwichtig geheel de kwaliteiten van het lichaam, van de wil en van de geest combineert en stimuleert. Gaande van sport tot cultuur en educatie, wil het Olympisme schepper van een levensstijl zijn, gebaseerd op de vreugde in de inspanning, de educatieve waarde van het goede voorbeeld en het respect voor de fundamentele, universele, ethische principes.»

C. overwegende dat bij de toekenning van het organisatierecht voor de Olympische Spelen aan China als voorwaarde werd gesteld dat internationale journalisten moeten beschikken over de volledige vrijheid om te werken, dat bijkomende inspanningen nodig waren om te komen tot «groene spelen», dat de lucht- en waterkwaliteit in Peking moet voldoen aan de WHO-normen;

D. overwegende dat – zoals onder meer blijkt uit een recent rapport van *Human Rights Watch* – in de aanloop van de Olympische Spelen de Chinese overheid, ondanks het instelling van «tijdelijke versoepelende maatregelen», doorgaat met het opleggen van beperkingen op buitenlandse journalisten, terwijl binnenlandse journalisten volledig onder controle worden gehouden;

E. overwegende dat de Chinese overheid de censuur voor 130 miljoen internetgebruikers heeft verscherpt;

F. overwegende dat bij de bouw van de Olympische gebouwen in Peking vele duizenden mensen zijn verdreven uit hun woningen, vaak zonder compensatie en dat bij de pre-Olympische «schoonmaak» vele scholen voor migrantenkinderen zijn gesloten;

G. overwegende dat Chinese burgers die wilden protesteren tegen deze verdrijvingen ondertussen zijn opgepakt;

H. overwegende dat de arbeidsrechten van duizenden arbeiders die aan het werk zijn op de Olympische sites niet worden gerespecteerd;

I. overwegende dat in de aanloop van de Olympische Spelen huisarrest en «heropvoeding door arbeid» op grote schaal zijn gebruikt tegen vele burgers die opkomen tegen de misstanden;

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

A. vu la Déclaration universelle des droits de l'homme;

B. vu la Charte olympique et en particulier son article 2 qui dispose que «L'Olympisme est une philosophie de la vie, exaltant et combinant en un ensemble équilibré les qualités du corps, de la volonté et de l'esprit. Alliant le sport à la culture et à l'éducation, l'Olympisme se veut créateur d'un style de vie fondé sur la joie dans l'effort, la valeur éducative du bon exemple et le respect des principes éthiques fondamentaux universels.»;

C. considérant que la désignation de la Chine comme pays organisateur des Jeux olympiques était conditionnée par le fait que les journalistes internationaux disposent d'une totale liberté de travail, que des efforts supplémentaires devaient être faits pour parvenir à des Jeux «verts», que la qualité de l'air et de l'eau à Pékin doit répondre aux normes de l'OMS;

D. considérant que – comme cela apparaît notamment dans un rapport récent de *Human Rights Watch* – les autorités chinoises, à l'approche des Jeux olympiques et malgré des «mesures provisoires d'assouplissement», continuent à imposer des mesures de restriction aux journalistes étrangers, alors que les journalistes indigènes restent complètement sous contrôle;

E. considérant que le gouvernement chinois a renforcé la censure pour 130 millions d'utilisateurs d'internet;

F. considérant que, lors de la construction des bâtiments olympiques, plusieurs milliers de personnes ont été expulsées de leur logement, souvent sans compensation et que, dans le cadre du «nettoyage» pré-olympique, de nombreuses écoles pour enfants migrants ont été fermées;

G. considérant que les citoyens chinois qui voulaient protester contre ces expulsions ont été entre-temps arrêtés;

H. considérant que les droits de milliers de travailleurs occupés à la construction des sites olympiques ne sont pas respectés;

I. considérant qu'à l'occasion des Jeux Olympiques, les assignations à résidence et la rééducation par le travail ont été utilisées à grande échelle contre les nombreux citoyens qui se sont élevés contre ces abus;

J. overwegende dat ondanks bijkomende procedures (een bekrachtiging door het Hooggerechtshof) de Chinese overheid op grote schaal doorgaat met het uitvoeren van de doodstraf en waarschijnlijk meer dan 7.500 mensen per jaar executeert;

K. overwegende dat – zoals onder meer blijkt uit een recent rapport van de *Play Fair Alliantie* – Chinese bedrijven met een Olympische licentie werken op een wijze die volstrekt in strijd is met de ILO-conventies;

L. overwegende dat het IOC zich ertoe verbonden had toe te zien op een verbetering van de mensenrechtensituatie in China, terwijl uit recente verklaringen van IOC-verantwoordelijke Hein Verbruggen blijkt dat het IOC hierin geen krachtige rol wil opnemen;

M. overwegende dat de aanhangers van de religieuze Falun Gong het slachtoffer zijn van repressie en vaak om het leven komen in verdachte omstandigheden.

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. de Chinese overheid dringend op te roepen om in de loop van de volgende maanden te komen tot een snelle en waarneembare verbetering op het vlak van respect voor de mensenrechten en de persvrijheid van binnen- en buitenlandse journalisten;

2. haar steun uit drukken aan alle Chinese burgers die in de aanloop van de Olympische Spelen werden verdreven uit hun huizen, werden opgepakt of mishandeld en aan de Chinese overheid volledige opheldering te vragen over het lot van deze mensen;

3. de houding te veroordelen van de Chinese overheid ten aanzien van Tibet, en tevens de steun te veroordelen van de Chinese overheid aan de regimes in Birma en Soedan;

4. om het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité (BOIC) dringend op te roepen zich ondubbelzinnig uit te spreken tegen schendingen van de mensenrechten bij alle activiteiten die te maken hebben met de voorbereiding van de Olympische Spelen in Peking;

5. het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité (BOIC) op te roepen er bij het Internationaal Olympisch Comité (IOC) op aan te dringen om de Chinese overheid te vragen bijkomende waarneembare maatregelen te nemen ten voordele van de naleving van de mensenrechten en de persvrijheid;

J. considérant que, malgré des procédures supplémentaires (une condamnation par la Haute Cour de Justice), le gouvernement chinois continue à appliquer à grande échelle la peine de mort, avec, selon les estimations, plus de 7.500 personnes exécutées chaque année;

K. considérant que – comme cela apparaît notamment dans un rapport récent de *Play Fair Alliantie* – les entreprises chinoises qui travaillent avec une licence olympique le font d'une manière qui est radicalement en contradiction avec les conventions de l'Organisation internationale du travail (OIT);

L. considérant que le CIO lui-même s'était engagé à veiller à une amélioration de la situation des droits de l'homme en Chine, tandis qu'il ressort de récentes déclarations du responsable du CIO Hein Verbruggen que le CIO ne veut pas assumer de rôle proactif en la matière;

M. considérant que les partisans du mouvement religieux Falun Gong sont victimes de répression et décèdent souvent dans des conditions suspectes.

DEMANDE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. lance un appel urgent aux autorités chinoises en vue, dans les prochains mois, d'une amélioration rapide et tangible de la situation en matière de respect des droits de l'homme et de la liberté de la presse des journalistes étrangers et indigènes;

2. exprime son soutien à tous les citoyens chinois qui dans le cadre de la préparation des Jeux Olympiques ont été chassés de leurs maisons, enfermés ou maltraités et demande aux autorités chinoises une clarification totale sur le sort de ces personnes;

3. condamne l'attitude des autorités chinoises à l'égard du Tibet et condamne le soutien des autorités chinoises aux régimes birmans et soudanais;

4. appelle le Comité Olympique et Interfédéral Belge (COIB) à s'exprimer de façon explicite contre les violations des droits de l'homme dans le cadre de toutes les activités concernant la préparation des Jeux Olympiques de Pékin;

5. appelle le COIB à insister auprès du CIO pour que ce dernier appelle les autorités chinoises à prendre des mesures visibles supplémentaires en faveur du respect des droits de l'homme et de la liberté de la presse;

6. stappen te zetten opdat het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité (BOIC) zich ertoe verbindt dat alle producten die zijn gefabriceerd met het oog op de deelname aan de Olympische Spelen, zoals sportkledij en merchandising, zijn geproduceerd met volledige naleving van de ILO-normen;

7. te vragen aan het BOIC dat het een oproep op de sportkledij van de Belgische atleten laat zetten voor de naleving van de mensenrechten in China;

8. Belgische atleten die zullen deelnemen aan de Olympische Spelen op te roepen om – in de lijn van het Olympische Handvest, dat verwijst naar «respect voor universele, fundamenteel ethische principes» – in een gezamenlijke verklaring hun gehechtheid aan de mensenrechten kenbaar te maken;

9. er bij de vijf grootste internetproviders op aan te dringen zich niet te onderwerpen aan de Chinese censuurmaatregelen.

8 november 2007

Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)
Juliette BOULET (Ecolo-Groen!)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)
Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)

6. prenne des initiatives afin que le COIB s'engage à ce que tous les produits qui seront fabriqués dans le cadre de la participation belge aux Jeux Olympiques, notamment les vêtements sportifs et tous les objets de merchandising, soient produits dans le respect total des normes de l'OIT;

7. demande au COIB de placer sur tous les vêtements des athlètes belges un appel au respect des droits de l'homme en Chine;

8. appelle les athlètes belges qui participeront aux Jeux Olympiques à faire connaître – dans la ligne de la charte olympique qui fait allusion aux respects de principes éthiques fondamentaux et universels – leur attachement aux droits de l'homme, dans le cadre d'une déclaration commune;

9. insiste auprès des cinq plus grands fournisseurs internet pour qu'ils ne se soumettent pas aux mesures chinoises de censure.

8 novembre 2007